

## **SECTION I : POUVOIR ADJUDICATEUR / ENTITÉ ADJUDICATRICE**

### **I.1) Nom, adresses et point(s) de contact :**

Lycée français de Prague (LFP) en République Tchèque, Établissement en Gestion Directe (EGD) de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE)

#### **Localisation :**

Lycée français de Prague  
Drtinova 304/7  
150 000 PRAGUE  
République Tchèque

#### **Adresse postale :**

Lycée français de Prague  
Drtinova 304/7  
150 000 PRAGUE  
République Tchèque

#### **Adresse(s) internet :**

Adresse générale du pouvoir d'adjudicateur : <http://www.lfp.cz>

#### **Coordonnées générales :**

Tel : (+420) 22.25.50.0000  
Email : [secretariat@lfp.cz](mailto:secretariat@lfp.cz)

### **I.2) Procédure conjointe :**

Sans objet.

### **I.3) Communication :**

#### **Adresse auprès de laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues :**

Les demandes d'information doivent être envoyées simultanément aux contacts suivants :

- Contact n°1 : Klenak s.r.o. (assistance à maîtrise d'ouvrage / maître d'œuvre), à l'attention de M. Karel KUBISTA – Ingénieur technique, Email : [kontakt@klenak.cz](mailto:kontakt@klenak.cz)
- Contact n°2 : Lycée français de Prague, à l'attention de M. Benoît CHEMINAL – Directeur administratif et financier, Email : [gestion@lfp.cz](mailto:gestion@lfp.cz)

### **I.4) Type de pouvoir adjudicateur :**

Le Pouvoir Adjudicateur est un établissement scolaire français implanté à l'étranger dans un pays de l'Union Européenne. Il est en gestion directe de l'AEFE qui est un Établissement Public Administratif basé en France.

### **I.5) Activité principale :**

Le pouvoir adjudicateur est un établissement d'enseignement dont l'activité principale est l'Éducation.

### **I.6) Attribution de marché pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs**

Le Pouvoir Adjudicateur agit pour son seul compte et pas pour le compte d'un autre.

## **SECTION II : OBJET DU CONCOURS / DESCRIPTION DU PROJET**

### **II.1) Description des prestations objet du projet**

#### **II.1.1) Intitulé attribué au concours / projet par le pouvoir adjudicateur / l'entité adjudicatrice :**

Marché de travaux pour le renouvellement de la ventilation mécanique contrôlée (VMC) de l'école maternelle du Lycée français de Prague.

#### **II.1.2) Vocabulaire commun pour les marchés publics (CPV) :**

Principal : 45331200-8

#### **II.1.3) Type de contrat :**

Travaux

#### **II.1.4) Description succincte :**

Le lycée français de Prague est un établissement scolaire comptant 850 élèves et 120 personnels. Il est composé de 3 corps de bâtiment : le bâtiment historique, le gymnase et la maternelle.

Dans ce dernier bâtiment, construit en 2011 et d'une surface de 1 285 m<sup>2</sup>, il est prévu la pose d'une ventilation double flux à débit constant et avec récupération de chaleur (lot n°1).

Ces travaux doivent s'accompagner d'un percement et d'un renforcement des structures (lot n°2).

#### **II.1.5) Estimation du budget prévisionnel de l'opération :**

Le budget global toutes dépenses confondues du projet a été évalué à un montant d'environ 2 900 000 CZK HT.

#### **II.2) Description de l'opération :**

##### **II.2.2) Codes CPV complémentaires :**

Complémentaires : Sans objet.

##### **II.2.3) Lieux d'exécution des prestations :**

Lycée français de Prague  
Drtinova 304/7  
150 000 PRAGUE  
République Tchèque

##### **II.2.4) Description des prestations :**

Le marché de travaux en Entreprise générale afférent à cette consultation comprend les prestations suivantes :

- lot n°1 : fourniture et pose d'une ventilation double flux à débit constant et avec récupération de chaleur, électricité, SSI
- lot n°2 : percements, renforcement des structures et réparation de l'étanchéité.

##### **II.2.5) Critères d'attribution du contrat :**

Voir paragraphe IV.1.9)

##### **II.2.6) Estimation des prestations :**

Voir paragraphe II.1.5)

##### **II.2.7) Durée prévisionnelle du contrat et procédure d'achat dynamique :**

La durée prévisionnelle du contrat est d'environ 3 mois, le pouvoir adjudicateur ayant prévu de notifier le marché au plus tard le 16 juin 2017, le début des travaux étant fixé au 6 juillet 2017, l'achèvement de ceux-ci étant estimé au 31 juillet 2017 et la réception de ceux-ci étant fixée entre le 4 et le 8 septembre 2017.

Il n'est pas prévu de procédure d'achat dynamique.

##### **II.2.9) Nombre limite de candidats invités :**

Voir paragraphes IV.1.2)

##### **II.2.10) Variantes :**

Les variantes sont acceptées.

##### **II.2.11) Options :**

Les options sont acceptées.

##### **II.2.12) Offre électronique :**

Les offres devront être dématérialisées et sur supports papiers.

##### **II.2.13) Information sur les Fonds Européens :**

Sans objet.

### **SECTION III : RENSEIGNEMENTS D'ORDRE JURIDIQUE, ECONOMIQUE, FINANCIER ET TECHNIQUE**

#### **III.1) Conditions de participation :**

##### **III.1.1) Aptitude à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre professionnel ou commercial :**

Voir également l'art. III 2.1.) et VI.3.1).

Il sera demandé aux candidats de fournir l'extrait du registre des métiers et/ou du commerce.

##### **III.1.2) Capacités financières :**

Sans objet.

##### **III.1.3) Capacités techniques et compétences professionnelles :**

Voir également l'art. III 2.1.) et VI.3.1).

Il sera demandé aux candidats de justifier les capacités techniques et compétences professionnelles selon les critères hiérarchisés suivants :

1. Compétences :

- compétences et qualifications en travaux et études spécialisés tels que définies en III. 2.1.).

2. Capacités :

- organisation, disponibilité sur site des diverses composantes et répartition des rôles entre les intervenants, gestion de ses sous-traitants, respect des délais.

- ensemble réalisé en Entreprise générale : cohérence et équilibre de l'équipe ;

- moyens humains et matériels du candidat ou de chacun des sous-traitants ;

- capacité financière en fonction des chiffres d'affaires sur les trois dernières années ;

3. Références :

- des références à fournir notamment pour des projets similaires et/ou de complexité et d'importance équivalente ;

- connaissances en travaux impliquant plusieurs métiers de technologie similaire ;

- approche des opérations de reconstruction et de restructuration dans l'existant.

Les candidats devront fournir un CV des personnels responsables du projet.

### **III.1.10) Critères de sélection des participants :**

Sans objet.

## **III.2) Conditions liées au marché :**

### **III.2.1) Information relative à une profession :**

La participation à la présente procédure est réservée à une profession particulière.

Le présent avis s'adresse à des professionnels en réalisation et études spécialisées en matière de Ventilation, de l'Electricité (courant fort, courant faible, SSI), Sécurité incendie, de Travaux de bâtiment de techniques particulières (sciage de béton armé, renforcements des structures en béton armé) ainsi qu'en matière des travaux de l'Etanchéité.

La justification des compétences des sous-traitants est admise.

### **III.2.3) Information sur le personnel chargé de l'exécution du contrat :**

Sans objet.

## **SECTION IV : PROCEDURE**

### **IV.1) Description :**

#### **IV.1.2) Type de concours :**

Il s'agit d'un marché à procédure adaptée.

#### **IV.1.7) Noms des participants déjà sélectionnés :**

Aucun participant n'a déjà été sélectionné.

#### **IV.1.8) Accord cadre :**

La présente procédure ne relève pas d'un Accord Cadre.

#### **IV.1.9) Critères d'évaluation des offres :**

Le pouvoir adjudicateur sera chargé d'examiner les offres sur la base des critères d'évaluation suivants par ordre de priorité décroissante :

- valeur technique de l'offre
- prix

### **IV.2) Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.2.1) Numéro de référence attribué au dossier par le pouvoir adjudicateur / l'entité adjudicatrice et publication antérieure :**

Aucun numéro n'a été attribué à la présente procédure.

Aucune autre publication n'a été émise pour la présente procédure.

#### **IV.2.2) Date limite de réception des offres :**

6 juin 2017 à 12h00 heure de Prague

#### **IV.2.3) Date d'envoi des invitations à participer aux candidats sélectionnés :**

Sans objet.

#### **IV.2.4) Langue(s) dans lesquelles les projets offres peuvent être rédigées :**

L'acte d'engagement devra être rempli en tchèque et en français. Les autres documents pourront être fournis en français ou en anglais.

#### **IV.2.6) Durée de validité des offres :**

Les offres remises devront rester valables au moins 90 jours.

#### **IV.3) Récompenses et jury :**

##### **IV.3.1) Une ou des prime(s) sera / seront attribuée(s) :**

Non.

##### **IV.3.2) Détail des paiements à verser à tous les participants :**

Sans objet.

##### **IV.3.3) Contrats faisant suite au concours :**

Sans objet.

##### **IV.3.4) La décision du jury est contraignante pour le pouvoir adjudicateur / l'entité adjudicatrice :**

Sans objet.

##### **IV.3.5) Noms des membres du jury sélectionnés :**

Sans objet.

### **SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES**

#### **VI.1) Ce concours s'inscrit dans un projet / programme financé par des fonds communautaires :**

Non.

#### **VI.3) Informations complémentaires :**

##### **VI.3.1) Justificatifs à produire par les candidats :**

Les documents listés et décrits dans la présente partie formeront le dossier de candidature à remettre par chacune des équipes intéressées.

L'ensemble du dossier de candidature sera organisé en deux parties distinctes : a) présentation de l'équipe d'une part et b) dossier de références d'autre part.

##### a) Un dossier de présentation comprenant :

a1 - Une lettre de candidature identifiant le candidat ;

a2 - Une présentation de la composition de l'équipe et des moyens de ses membres, avec au moins les mentions suivantes :

1. Nom de l'entité en précisant le mandataire ;
2. Adresses professionnelles, téléphones, mails, site internet des entités du candidat ;
3. Forme de la société et capital social, références de l'inscription au registre du commerce et/ou de la profession ;
4. Chiffre d'affaires net des trois dernières années ;
5. Copies et/ou références des inscriptions à l'ordre professionnel ou au registre du commerce, qualifications et assurances professionnelles et de responsabilité civile pour chaque entité ;
6. Identité du chef de projet, liste des personnels intervenants, expérience et capacités linguistiques.

a3 - Une attestation sur l'honneur précisant que le candidat :

1. satisfait à ses obligations fiscales, sociales et légales ;
2. ne fait pas l'objet d'une interdiction de concourir ;
3. n'a pas fait l'objet d'une condamnation pour des infractions aux droits commercial et du travail de son pays de résidence ni à des actes de corruption, trafic ou blanchiment d'argent ;
4. n'est pas en situation de faillite, de liquidation ou redressement judiciaire.

a4 - Une description technique et visuelle de tous les matériels proposés.

##### b) Un dossier des références comprenant :

b1 - Une liste des références pour des prestations exécutées ou en cours similaires ou équivalentes à l'objet de la présente consultation ;

Les candidats sont encouragés à fournir, au moins pour les références significatives, les attestations et/ou recommandations des maîtres d'ouvrage et/ou des utilisateurs sur leurs prestations.

Tous ces éléments forment le dossier de candidature. Dans le cas où un candidat n'aurait pas présenté l'ensemble de ces documents, le maître d'ouvrage se réserve le droit de lui demander les éléments manquants avant attribution du marché.

#### **VI.3.2) Remise des candidatures et des offres :**

L'acte d'engagement devra être rempli en français et en tchèque. Chaque page devra être paraphée et la dernière page devra être signée. Le cahier des charges et la décomposition du prix global et forfaitaire devront également être paraphés (sur chaque page) et signés (dernière page). Les autres documents pourront être fournis en français ou en anglais.

Ils seront ainsi envoyés aux adresses [gestion@lfp.cz](mailto:gestion@lfp.cz) et [kontakt@klenak.cz](mailto:kontakt@klenak.cz) et remis sous forme papier.

#### **VI.3.3) Conditions d'obtention de l'avis public et des documents complémentaires :**

Les entreprises intéressées peuvent consulter l'ensemble des documents de cet avis à l'adresse suivante : <http://www.lfp.cz/spip.php?article1063>

Les documents ne sont pas payants. Aucun cautionnement n'est demandé, ni à la dépose des dossiers de candidature ni pour la réception du Dossier de Consultation.

Le Pouvoir Adjudicateur se réserve la possibilité de modifier les conditions décrites dans le présent document et/ou les documents de la consultation jusqu'à 7 jours avant le dépôt des offres.

#### **VI.3.4) Visite du site :**

Une visite obligatoire du site est fixée le mercredi 17 mai à 15h30. Les participants devront signer une attestation de présence.

#### **VI.3.5) Contenu de la mission :**

Voir paragraphe II.2.4)

#### **VI.3.6) Délais d'exécution :**

Date limite de notification du marché : 16 juin 2017

Date de début des travaux : 6 juillet 2017

Date prévisionnelle de fin des travaux : 31 juillet 2017

Date de réception des travaux : semaine du 4 au 8 septembre 2017

Le délai de plus d'un mois entre la date prévisionnelle de fin des travaux et la date de réception des travaux s'explique par l'absence supposée des représentants du maître d'ouvrage pendant le mois d'août mais aussi par la nécessité d'effectuer des travaux de finition suite aux travaux réalisés par la société adjudicataire.

#### **VI.3.6) Langue du contrat :**

La langue faisant foi contractuellement sera le français.

#### **VI.3.7) Modalités essentielles de financement et de paiement :**

Le paiement des prestations sera effectué après service fait et après réception des travaux.

Une retenue de garantie de 5 % du montant TTC sera conservée jusqu'à la fin du mois d'août 2018. La retenue de garantie a pour seul objet de couvrir les réserves à la réception des travaux, fournitures ou services ainsi que celles formulées, le cas échéant, pendant le délai de garantie.

#### **VI.4) Procédures de recours :**

Les deux parties s'engagent, en cas de différent sur l'exécution, l'application, l'interprétation, la résiliation et/ou le paiement de la présente procédure et/ou du contrat qui en découle à d'abord parvenir à un accord à l'amiable librement négocié. En cas de litige et à défaut d'accord amiable, les deux parties pourront, dans un premier temps, demander arbitrage à un médiateur indépendant accepté par les deux parties et/ou éventuellement désigné par les conseils juridiques de chacune des deux parties, ou à défaut d'accord, dans un second temps, saisir la juridiction locale compétente.

##### **VI.4.1) Instance chargée des procédures de recours**

Voir paragraphe IV.4).

##### **VI.4.2) Organe chargé des procédures de médiation**

Voir paragraphe IV.4).

##### **VI.4.3) Introduction des recours**

Voir paragraphe IV.4).

**VI.4.4) Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus concernant l'introduction des Recours**

**VI.5) Date d'envoi du présent avis :**

Vendredi 5 mai 2017.